

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 96. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12
Negyedévre ——— 6
Egy hóra ——— 2
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, április 26.

Torontálvármegye a kormányhoz.

Torontálvármegye törvényhatósága, mint ismeretes, legutóbbi közgyűlésén Jankó Agoston alispán indítványára egyhangulag elhatározta, hogy az új kormányhoz üdvözlő feliratot intéz.

A felirat, amely Szilágyi Albert m. aljegyző jeles tollából ered, a következőleg hangzik:

Kegyelmes Ur!

Husvét idején zöldült ki alkotmányunknak száradni készült évezredes fája, husvét idején, egy héttel a Megváltó feltámadásának emlékűnepe előtt, támadt fel a nemzeti alkotmányos állam lenyugodott napja, a midőn hön szeretett királyunk ö Felsege Nagyméltóságod alkotmányos kormányát kinevezte.

Ezt a nemzet lelkét megvigasztaló és felemelő eseményt mi ünnepünknek tekintjük és melegen üdvözljük Nagyméltóságodat kormánya összes tagjaival együtt. Üdvözljük pedig szokásos udvariasságból és valódi meggyőződésből.

Az alkotmányos korszak helyreállítása óta törvényhatósági bizottságunk minden a legkegyelmesebb király által a nemzet többségéből kinevezett alkotmányos kormányral szemben gyakorolta ezen udvariassági tény.

De ezen felül erős meggyőződés is fakasztja öszinte szívességű üdvözlőnkét és készlet annak kijelentésére, hogy a nemzeti állam kiépítése körüli nagy munkásságukban teljes erővel és odaadással támogatjuk Nagyméltóságod kormányát.

Tesszük ezt annál nagyobb lelkesedéssel és igaz örömmel, mert a jelenlegi kormányt alkotó férfiak hazafias és történelmi jelentőségű önmegtartóztatásának köszönhetjük feltve örzött alkot-

mányunkat fenyegetett veszedelem elhárítását és a feldult belbéke helyreállítását.

A kormányt alkotó férfiak képviselik a nemzeti kívánságokat, törekvéseket és tőlük várjuk alkotmányunk biztosítékainak megerősítését, valamint a nemzeti magyar állam érdekében megkezdett nagy munka igazi betetőzését.

Az újra éledő nemzeti öntudat küldi üdvözlő bizalmát a nemzeti eszmék megtestesítőjét képviselő alkotmányos kormányának.

Kelt Nagybecskereken, Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának 1906. évi április hó 1. napján tartott rendkívüli közgyűlésében.

Torontálvármegye közönsége nevében:

Jegyezte:

Szilágyi Albert,
vm. aljegyző

Jankó Agost,
alispán.

Választási mozgalmak Torontálban.

— április 26.

A vármegyében folyó választási mozgalmakról ma a következő jelentéseket kaptuk:

Nagybecskereken.

Dr. Nagy Dezsőhöz, a torontálmegyei függetlenségi párt elnökéhez ma a következő sürgöny érkezett:

„Nagybecskereken pártunk és az összes pártok vezetőségének jelöltje dr. Várady Imre, kérem öt támogassák”.

Batthyány.

Nagybecskereken, ahol eddig ugyszólván alig volt választási mozgalom, a mai nappal hirtelen fordulat állott be a csöndességben.

A szerb nemzetiségi választók ugyanis küldöttségileg fölkeresték dr. Györgyevics Milos ügyvédet s fölajánlották neki a képviselőjelöltséget. Dr. Györgyevics a jelöltséget nemzeti-ségi programmal elfogadta, hangsúlyozván, hogy

ő azonban hiva a magyar állameszmének s Magyarország önállóságára irányuló törekvésnek támogatója.

A jelöléssel kapcsolatban ma dr. Jankovich Mihály ügyvéd bejelentést nyújtott át a rendőrkapitányságon, amelyben engedélyt kér arra, hogy a helybeli szerb ajku választópolgárok ma délután 2 órakor a szerb olvasó-egylet tanács-termében nyilvános értekezletet tarthassanak az országgyűlési képviselőválasztások, esetleg képviselőjelölés tárgyában. A rendőrség a bejelentést tudomásul vette.

A gyűlést a szerb választók jelenlétében meg is tartották, amelyen Sztakits Zsárkó elnökölt.

A gyűlésen egyhangulag jelölték dr. Györgyevics Milost nemzeti-ségi programmal s a jelölt nyomban megtartotta programbeszédét is.

Mindenekelőtt megköszöni a jelölést, amelyet szerb nemzetiségi programmal elfogad s azután kéri a választókat, hogy törekvéseiben támogassák. Támogassák pedig abban a törekvésében, amely sohasem fog a magyarság és a magyar politika ellen irányulni, hanem mindig az együttes haladás, a testvéries ösztönzés és együttérzés útján fogja vezetni. A továbbiakban az önálló vámtérület hívének vallotta magát, a mint egyáltalában mindazért fog küzdeni, ami a magyar államiság integritását lehetővé teszi és előmozdítja. Hiva továbbá az általános választójognak is, amelyhez minden kötelezettségeket viselő polgárnak joga van. Nem fogja az általános választójog a magyar hegemoniát veszélyeztetni, csak lehetővé teszi majd, hogy a jogos nemzeti-ségi érdekek képviselve legyenek a parlamentben. Küzdeni fog a 48-as nemzeti-ségi törvény végrehajtásáért. Biztosítja a jelenlevőket, hogy esetleges megválasztása esetén nemcsak a szerbek, hanem a magyarok, románok és németek, egyáltalában egész Nagybecskerek minden rétegének érdekeit fogja képviselni.

A hatóság egyébként megtette a szokásos előkészítő munkát a választásra, így tegnap már kézbesítették a választóknak a szavazó cédulákat is, melyek névre szólnak s amelyeket a szavazás alkalmával elő kell mutatni.

A „TORONTÁL” tárcája.

Lelkemben egyre zsong a dal...

Lelkemben egyre zsong a dal,
Mint kikeletkor kaptár méhe:
Ha fölhajózom a Tiszán,
Padé alatt ki jön elmébe?

Erős a jég még a vizen,
Befagy a bárka, csolnak,
De hiszen halad az idő
És szép tavasz is lesz ma-holnap.

Kis szellő sug fülembé majd
Mirel is álmodott az éjjel
És füzes galyon a madár
Ö róla zeng majd édes kéjjel.

Hablocscsanás ha partot ér,
Megmondja neki érkezésem
És lesz — ha lesz — ki tudná ezt!
Egy édes — mosolygásba részem.

... Megvár-e majd ahol a part
Tiszának tüzes csókját lopja,
S kezét kinyújtja-e felém,
Hogy érje ajkam forró csókja.

S aztán hozzá mit szólok majd?
Avagy tán ö szól előbb hozzám,
S én lesztöm a két szemem...
Ha mindezt így előre tudnám.

Hogy mi lesz, hogy lesz, nem tudom,
De úgy mondják nekem a vének:
Padé alatt ha kikötött,
Ott vége szakad a regénynek.

Czarina Szilárd.

Jarval.

Harminc év óta nap-nap után ott ült Jarval a szűk, homályos udvar alacsony, poros ablakánál, könyvei fölél hajolva és számolt. Az egyedüli változatosság számára az a pillantás volt, amelyet a pompás előcsarnokra vethetett és amely elárasztotta előle nemcsak a járó-keleket és az utcát, hanem a napot, a felhőt és az egész eget.

Itt lakott Jarval főnöke, Herminger ur és a felesége, a szép Hermingerné, a „nagysága”, a hogy az alkalmazzottak mély tisztelettel nevezték egymás közt. A szegény irnok valami felsőbb lényt látott benne, egy királynőt, akinek akarata-tól az ö szegényes existenciája függ; ez a gögös asszony leereszkedő modorával, bár ötven éves volt már, még mindig megövtá ritka szépségét. Jarval tulajdonképpen keveset tudott róla. Ö és a kollégái közösen tettek meg az első látogatást az új házaspár otthonában.

Jarval még emlékezett, hogy az asszony akkor az ö nevéért kérdezte és ö neki nem volt

bátorsága, hogy felemelje hozzá a szemét, mert félt, hogy magára vonja a haragját.

És ma is erre gondolt. Többször tekintett az előcsarnokba, mint szokta és felnézett Hermingerné hálósobájára ablakára, amelyet sűrű függöny takart. A társai beszéltek neki, hogy a nagyságának már régóta valami szivbaja van, amely egy operaházi est óta súlyosabbá vált és hogy már nyolc nap óta ágyban fekszik.

A hír nem igen bántotta Jarvalt, mert a nagyeága mindenkihez udvarias volt, csak az ö számára nem volt soha egy barátságos szava. Nagy befolyással volt a férjére és Jarval ezt nagyon érezte. Hermingerné ellenszenve kifejezésre jutott a főnök megrovásaiban és a jutalmak elmaradásában, sőt Jarval két ízben kapott rendreutasítást az asszony jelenlétében. Ez a körülmény okozta, hogy Jarval hosszú fontolgtatás után elhatározta, hogy valami más állás után néz a szomszéd városban. A főnök erre behívta ö a magánirodájába és a szép Hermingerné jelenlétében, aki szótlanul és részvétlenül ott ült, figyelmeztette, hogy milyen helytelenül cselekednék, ha állását elhagyná és milyen hálátlan volna, ha magára hagyná öreg édesanyját, a kinek ö egyedüli támasza. Jarval, ámbár érezte, hogy sohasem sértette meg fiai kötelességét, egy szót

Nyári megőrzés végett

átveszek mindennemű szűcs- és szőrmeárukat, városi és utazó-bundákat, boakat, karmantyut, szőnyeget és ruhaneműket.

Külön ezen célra berendezett helyiség. — Szakszerű kezelés. — Javítások saját szűcsműhelyemben eszközöltetnek.

267—11.1

Tisztelettel

Kovács Gedeon.

Idény május 1-től
október 1-ig.

Mérsékelt árak.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 1/2 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület olvasóhelyisége (Váraljai-utca 9. sz.) Nyitva mindennap délután 5 óráig este 10-ig, vasár- és ünnepnapokon délután 2 óráig este 10-ig.

Május 13. Megyei tűzoltósávszövetség közgyűlése.
Május 14. Közig. bizottság ülése.

— A magyar testőrség kapitánya. Mint a hivatalos lap legutóbbi száma közli, a király Fejérváry Géza báró tábornaggyot a magyar darabtestőrség kapitányává kinevezte.

— Jövahagyott alapszabályok. A nagyszentmihályi ipartestületi otthon alapszabályait a m. kir. helyügyminiszter a jövahagyó záradékkal ellátta.

— A járási számvevősek köréből. Miklós György nagybecskereki számtiszt az alibunári, Giffinger Imre számtiszt pedig a módosi járási számvevői teendőiket megbízották.

— Új postautógnökség. A temesvári m. kir. postaigazgatóság értesítése szerint Torontálmegye Ferdinándfalva községében folyó év május 1-én postautógnökség lép életbe, mely bárhová szóló levélpostai küldemények, továbbá a belföldre, Ausztriába, a megszállott tartományokba és Németországba szóló 1000 kor. értéket meg nem haladó pénz- és csomagküldemények felvételével, továbbításával és kézbesítésével, továbbá postautógnökség és postatakarékpénztári ügyletek (1000 kor. érték erejéig) közvetítésével foglalkozni. Az útgöngyök kézbesítési kerületébe csupán Ferdinándfalva község tartozik.

— A jótékony nőegyesület közgyűlése. A jótékony nőegyesület, melynek élén dr. Dellimánics Lajosné áll, ez évi rendes közgyűlését, melyet folyó hó 28-ra hirdettek, közbejött akadályok miatt elhalasztja s annak újabb hatánapját legközelebb közzé fogja tenni.

— Mezőgazdasági tanfolyam néptanítók számára. A földmivelési miniszter a gazdasági ismétől iskolák vezetésére hivatott néptanítók gazdasági kiképzése céljából folyó évi július hó 2-ikától kezdődő július 28-ig az algyógyi, adai, bekéscsabai, brézsnóványai, csákovári, csikszeredai, hódmezővásárhelyi, jászberényi, karcagi, komáromi, lugosi, nagyszentmihályi, rimaszombati, szentimrei, szilágysomlyói és szabadkai földmivés iskolákon 20—20, összesen 320 néptanító számára nyolc hetes gazdasági tanfolyamot rendez. A tanfolyam tartamára fölveit minden egyes néptanító száz korona általánosan részesül, melyből uti költség, ellátás, szóval minden költség fedezendő. A tanfolyamra tényleg alkalmazásban levő oly néptanítókat vesznek föl, kik mezőgazdasági tanfolyamon még nem vettek részt. Azok a tanítók, akik a tanfolyamra magukat felvétetni kívánják, ez iránt illetékes tanfelügyelőségük úján május hó 10-ikéig jelentkezzenek.

— A kulturegyesület olvasó helyisége. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület nyilvános ingyenes olvasó helyisége, a melyet mult év december havában létesített, április végén bezárul a nyári időre. A hézagpótló közhasznu kulturális intézmény fontosságát legjobban igazolja a látogatók nagy száma. A mult év december havától kezdve ugyanis máig 1903-an látogatták, akik közhasznu lapokat, folyóiratokat, hetilapokat és könyveket olvastak teljesen díjlanul. Miután most azonban a nyári időben az olvasók száma elrekláthatólag a minimumra csökkent, az egyesület vezetősége az olvasó helyiséget április 28-ikán a nyári időre bezárja és az őszszel nyitja meg ujából. A megnyitást az egyesület annak idején közhírré teszi.

— Temesvármegye tavaszi közgyűlése. Temesvármegye törvényhatósági bizottsága folyó évi május hó 7-én tartja tavaszi rendes közgyűlést, melynek fontosabb tárgyai: Az üresedésben levő központi és deliai járási főszoigabiroi, egy árvaszéki ülnöki, továbbá egy I. oszt. szoloigabiroi állás és esetleg egyéb megüresedő tisztii állások betöltése, azonkívül a vármegyei háztartási ügyek.

— A zentai hid. Mint Zentáról jelentik, a kereskedelmi miniszter megkötötte a szerződést a zentai Tiszahídra, melynek a jövő év szeptemberében készen kell lennie. Az új hid 300 méter hosszú, 96 méteres nyílásu.

— Az apaállatok tavaszi ellenőrző szemléje. Ma reggel 8 és 10 óra között tartották meg a vásártéren a szokásos tavaszi apaállat szemlést. A vizsgálóbizottságban közreműködtek dr. Perisics Zoltán polgármester, mint elnök, Fülöp György m. kir. állami állatorvos, mint szakértő, Stayer István és Krumenacker József, mint bizottsági tagok és Giffinger Zsigmond városi jegyző, mint jegyzőkönyvvezető. Elővezettek összesen 17 darab bikát, ezek közül kettőt alkalmatlanak találtak, 12 kant, amelyek közül kettőt szintén kisselejtezték, végül 13 kóst, amelyek tenyésztésre alkalmasoknak találtak. Egyben utasította a bizottság a tenyésztésre alkalmatlan apaállatok tulajdonosait, hogy ezek helyébe új, jó minőségű állatokat szerezzenek be.

— A marokkói sáska irtása. Minthogy a marokkói sáskának a mult évben megkezdett irtása csak részben járt sikerrel és folytatása ez évben is szükséges, a földmivelési miniszter az ez idei irtások eredményes fogantatása érdekében a következőket rendeli: Mindazokon a területeken, amolyeken akár a mult esztendőben, akár a régebbi években a marokkói sáska mutatkozott, köteles a törvényhatóság gondoskodni, hogy az összes községek határa folyó évi április hó 20-tól kezdődőleg a község költségén állandóan és szigoru felügyelet alatt tartassék. Ezáltal különösen hangsulyozza a miniszter, hogy azokon a helyeken, ahol a sáska már az előző években is mutatkozott, szigoruan kell utasítani az ellenőrzéssel megbízott és a sáskát már a multból ismerő mezőőröket és más alkalmas embereket, továbbá azokat a gazdákat is, akiknek a földjén vagy földjük szomszédságában a marokkói sáska már előfordult, hogy a sáskás helyeket, de kivált a helyek dombosabb, szárazabb és nyáron kopár szinesebb foltjait a fenebb megállapított időtől

Új választási elnökök.
Torontálvármegye központi választmánya tegnap ülést tartott, melyen a különböző kerületekben lemondás folytán megüresedett állásokat a következőkben töltötte be:

Pancsovai járás: Választási elnök: dr. Karattur Arthur; helyettes választási elnök: dr. Zsitkovszky István; 3-ik szavazatszedő küldöttség elnöke: Róth Ferenc; helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Koraós Zoltán, Gacsai János és Gacsér Béla.

Törökbecsai járás: Elnök: Solymos Gusztáv; helyettes választási elnök: dr. Müttelmann Nándor; helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Szamek Gusztáv és Kiss Gyula.

Nagyszentmihályi járás: Választási elnök: Roódy János; helyettes választási elnök: Sziklássy István; helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Barakovics Kálmán és dr. Gulárd Adolf.

A kerületekből.

Nagykikindáról dr. Draxler Brunónak, a magyarság jelöltjének vasárnapi programmbeszédéről még a következőket jelentik:

Már korán reggel több mint 500 munkás vonult fel a Koronaherceg-utca magyar nemzeti lobogókkal, melyeken nagy fekete betűkkel a következő felírás pompázott: „Éljen az általános titkos választói jog”. „Éljen dr. Draxler Brunó”. A Bohn-szálló óriási díszterme annyira megtelt a választópolgárok százaival, hogy számosan kiszorultak az utcára. A jelölt programmbeszédében, melyet magyar, német és szerb nyelven tartott, az alkotmánypárt hívének vallotta magát, aki mint ilyen a nemzeti kultúra, a magyar állameszme, a népjólét erősítéseért fog küzdeni s az általános választói jog törvénybe iktatását fogja követelni. A tetszéssel fogadott beszéd után Blaskovits Ferenc volt országgyűlési képviselő, temesvári apátkanonok tartott hazafias beszédet, ezt megelőzőleg pedig még dr. Schwarzert József beszélt szerbül, majd dr. Zsiross Lajos magyarul.

A törökkanizsai választókerület függetlenségi jelöltje dr. Pap Róbert a héten Gyúlán, Szerbkereszturon, Ószentivánon, Újszentivánon, Szőregben, Tiszaszentmiklóson és Daszken mondotta el programmbeszédét. A kerületből érkező jelentések Tallián Bélának megválasztatását azonban bizonyosnak mondják.

A zombolyai kerületben, Hódy Gyula, a függetlenségi jelölt szintén most járja sorra a kerület községeit, küzdelme azonban Csekönics Gyula gróffal szemben teljesen hiábavaló.

A nagyszentmihályi kerületben gróf Nádkó Sándor tegnap fejezte be körutját. A jelöltet mindenütt nagy lelkesedéssel fogadták s megválasztatása biztosra vehető.

sem szóló védelmére, kiment és lemondott tervéről.

A midőn az anyja meghalt, nagyon elhagyott-nak érezte magát és akkor arra gondolt, hogy meg fog nősilni.

Ismeri egy csinos, már nem egészen fiatal leányt, akit becsült és a kibén bizott: és azt remélte, hogy ez a leány egy kis napsugarat fog hozni az ő sötétes életébe.

De a leánynak nagy családja volt és Jarval jövedelme nem volt elég a támogatására. Ez okból fizetéstjavitást kért.

Erre a szép Hermingerné jelenlétében felvilágosították helytelen cselekedetéről, bebizonyították neki, hogy házasságával ostobaságot követne el, hogy csak jót tesznek vele, ha ezt a lépést elő nem segítik.

Jarval ebben megnyugodott és a jövedelméből takarékoskodott, hogy összegyűjtse a házassághoz szükséges pénzt. De ez egy kissé sokáig tartott. A leány szakított Jarvallal és máshoz ment feleségül.

Jarval ezen annyira bántódott, hogy elhatározta, hogy már csak a könyvei mellett fog megőregedni.

De nagyon gyakran, mikor Hermingerné fradtan és unottan a sok mulatságtól, az ablaknál állt és hideg, átható tekintetével végignézett a szűk udvaron és a poros ablakon, amely mögött Jarval könyvei fölő hajolva dolgozott, sokszor kérdezte magától, miért üldözi őt ez az asszony gyűlöletével? Visszatetszőnek találja a külsőjét? Jarval nem volt szép, nagyon sapadt volt a

zárt levegőtől, de karcu alaku és izmos természetű volt.

Vagy talán az ő természete nem tetszik az asszonynak? Igen, ez meglehet!

Ez az asszony azért veti őt meg, mert olyan csendesen megadja magát nyomoruságos sorsának. A hölgy bizonyosan gyávanak és férfialannak nézi őt, a kibén meg volna az az erő, hogy érzelmeit, vágyait elfojtsa és önmagát legyőzze, de nincs bátorsága regényes tettekre, a melyek olyan szép és büszke asszonynak, mint Hermingerné, csodálatot keltenek.

Jarval el volt merülve gondolataiba, amikor egy hang megszólította:

— Jarval, tessék feljönni a nagyságához!

Jarval bámulva kérdezte:

— Azt akarta mondani ugyebár, hogy az ur kíván velem beszélni?

— Nem... nem, a nagyságos ur nincs idehaza, elment az orvosért, a nagyságos asszony igen rosszul van!

Jarval követte a szobaleányt és olyan zavartan volt, hogy nem is ügyelt a kis lépcsőre, sem pedig a sötét folyosóra, a melyen keresztülvészelték.

A szobaleány kinyitott egy ajtót és Jarval ott állt egy nagy, halványan megvilágított szobában. Egyedül volt Hermingernével. A nagyságára alig lehetett ráismerni. Arca becses, szemai láztól égtek, ajka sápadt volt.

Még mindig szép asszony volt. De szépsége csak részvétet ébresztett. Lassan, nehezen kiejtett hangon így szólt:

— Jarval, én meg fogok halni és bocsánatot

akarok kérni öntől mindazért az igazságtalanságért, amelyet ön ellen elkövettem, nagyon kegyetlen és rossz voltam ön iránt; hogy ön nem tudott előre jutni, az az én bűnöm, hogy nem engedték önt utazni, én voltam az oka, hogy ön nem kapott fizetésjavítást, azt is én okoztam. Ön megmérgeztem az ön életét, harminc éven át fogva tartottam önt itt, hogy minden reggel, mikor felkelek, láthassam az ön kedves arcát ott az ablak mögött. És miért tettem mindezt? Jarval, szerettem önt az első pillanattól ahogy megláttam. mindig féltékenyebben, mindig szenvedélyesebben, önző és gögős lellem egész erejével.

Az asszony tört hangon tetta meg ezt a vallomást. Egész teste reszketett.

Azután erőltlenül visszahanyalt párnáira és könyörögött:

— Megbocsátasz nekem?

— Igen? — felelte Jarval hangtalanul.

A férfi ezt habozás nélkül mondta, hogy egy pillanatra se szenvedjen miatta ez az asszony, aki megrontotta az életét.

Kopogás riasztotta föl őket. A férj lépett be az orvossal.

Jarval szerényen visszahúzódott, de még hallotta, midőn a főnök a boldokló asszonyt látva, így szólt az orvoshoz:

— Megkíméltük minden izgalomtól, de ugy látszik, hogy valami mély bánat sorvasztotta erejét.

És először életében érezte Jarval szívében a szerelmnek forró vágyát, a szép asszonnyra gondolva, aki ő érte szenvedett.

Folay Charles.

ke
se
ro
H
in
ol
ta
na
ma
va
S
tes
for

vol
te
T
le
le
hir
orv
sz
uta

M
bec
koz
nia

épp
rita
Jur
élet
Mat
ak
szec
at
ve
sité
Vilc
fiu
törve
örög
vége
ger

kik
volt
a ve
ver
dob
látol
ügye
A ve
mire
jett,
Fere
hogy
fogva
nagy
fado

Hun
tegn
kötöl
lentil
köve
hinta

helyi
ségi
ez az
annak
joggá
szembe
juk,
nagy
és me
rá is
tapssa
egyén
végén
tetsző
árnya
Ezek
több.
Rem
kellő
nak.
kiváló
látszik
fázisát
tást, a
minde

kezdve napról-napra szemmel tartásuk. Mihelyt a sáska kelni kezd, az távirati uton a „m. kir. állami rovarügyi állomás”-sal (Budapest, Törökveszdlő II. Debrői-ut 13. szám) közlendő, ugyancsak ezen intézetnek haladéktalanul be kell jelenteni minden oly megfigyelést vagy jelenséget is, amely tekintetében a megfigyelő, vagy a helyi hatóság a megküldött színes sáskatábla és hozzácsatolt magyarázat segítségével nem igazodhatik el, hogy vajjon marokkói vagy más sáskáról van-e szó? S általában, ha az egyes előjárások a sáska tekintetében bármely felvilágosításra szorulóak, forduljanak közvetlenül az említett intézetbe.

— **Halál a varróműhelyben.** Izgalmas jelenet volt ma délelőtt Jakobs Magdának a melencei-utcai varróműhelyében. Egy kedves fiatal urileány, Tolveth Hedvig, Tolveth volt városi pénztáros leánya, ugyanis a varróműhelyben, ahol tanult, hirtelen összeesett s meghalt. A gyorsan odahívott orvosok már csak a halált konstatálhatták, amelyet szívzselhűdés idézett elő. Temetése holnap délután 5 órakor lesz.

— **A kolumbácsi légy Krassószőrénben.** Mint Lugosról jelentik, Krassószőrénvármegyében a kolumbácsi legyek nagy számmal mutatkoznak. A hatóság Darányi földművelésügyi miniszternek jelentést tett.

— **Házasságkötés a halálos ágyon.** Nem éppen szokatlan, de a maga nemében mégis ritkaság számba menő esemény történt tegnap a Juranics-utca 33. szám alatt. Halálos betegen, élete alkonyán kelt itt házasságra Jerbics Mátyás 64 éves közszerős Vikovics Katalinnal, aki jelenleg 32 esztendő. A halálos ágyon fekvő szegény közszerős most, élete utolsó stádiumában airta jóvá tenni a tíz esztendővel azelőtt elkövetett hibát, amikor a törvény és a pap szentesítése nélkül vette magához a fiatal, viruló Vikovics Katicát. A viszonyból időközben egy kis fiu származott, aki a tegnapi aktussal szintén törvényes fia lett fiatal anyjának és haldokló öreg apjának. A házasságkötést tegnap délután végezte a szegényes, szűkös viskóban Giffinger Zsigmond anyakönyvvezető-helyettes.

— **Egy kis fadoboz következményei.** Nagykikindáról jelentik: Kerekes László újvidéki volt szatócs és kedvese Rápicz Iona tegnap a vasuti állomással szemben levő Dekker-féle vendéglőben járva, onnan egy kis értéktelen fadobozt akartak elvinni, amit a vendéglős meglátott s a vendégeket kitessékeltte. A kis fadoboz ügyéből azonban furcsa következmények lettek. A vendéglős ugyanis emiatt veszekedni kezdett, mire az odahívott rendőr úgy Kerekest és szeretőjét, valamint a társasághoz tartozó Imrei Ferencet behozta a rendőrségre, ahol kiderült, hogy Kerekest az újvidéki rendőrség körözi s hogy már 6 évig fegyházban ült. A társaságot fogva tartják, mert nem lehetetlen, hogy valami nagyobb szerű bünszövegetnek jut nyomára a kis fadobozból a nagykikindai rendőrség.

— **Halálos hintázás.** Hummel Alajos, Hummel Péter szabolcsi földműves 11 éves fia, tegnapelőtt délután hintázás közben a hinta kötelekéből gyűrűket formált, de oly szerencsétlenül, hogy a feje a gyűrűk közé került, aminak következtében megfulladt. Mire észrevették és a hintáról levágták, már meghalt.

Színház és Irodalom.

* **Léti.** Hogy a színház tegnap az utolsó helyig megtelt, annak Hervé hervadhatatlan szépségű vaudivilleje nem oka, csak alkalmá. Amiótt ez az előkelő és nagyüzemi közönség összegyűlt, annak oka Z. Bárdi Gabi vendéglátó, kit joggal nevez a közvélemény Magyarország legszébb operette-énekesnőjének. Szívesen konstatáljuk, hogy a művésznőnek Nagybecskereken is nagy és zajos sikere volt, s hogy erre az ő pikáns és mégis diszkrét, finom és mégis ingerlő Lillje rá is szolgált. Már megjelenésekor rokonszenves tapssal fogadták s a tetszésnyilvánítások minden egyes dala után, de különösen a felvonások végén tüntető módon ismétlődtek. Különösen tetszett a népszerű Lili-keringő s az igen finom árayalással előadott dal a harmadik felvonásban. Ezek után volt a taps legmelegebb és legőszintebb. A vendégművésznőnek kitűnő partnere akadt Remete Gézában. Csak tegnap értékelhetjük kellően, milyen értékes tagja Remete társulatának. Az ő Plinhardja egy minden tekintetben kiváló alakítás, melynek minden egyes részletén meglátszik a gondolkodó színész munkája s bármelyik fázisát tekintsük a szerepnek, akár a bárgyu trombitást, akár a hódító tisztet, akár a vén szenátort, mindegyik egy-egy jól kidolgozott, öntudatos

alakítás. A tapsból neki is bőven kijutott. Kitűnő estéje volt Szalókyinak is. Régen láttunk jobban megkoncipiált, diszkrétebbül kidolgozott s éppen azért oly hatásos Saint Hypotheset, mint tegnap. Sik, Ernyey, Virányi, Haraszti Vilma kisebb szerepekben járulnak hozzá az est sikeréhez. A közönség, mely mint említettük, egészen megtöltötte a színházat, kitűnően mulattott s a vendégművésznőn kívül a többi szereplőket is ismételtén hívta a lámpák elé. —r.

* **Az Arany János-társaság.** Mint Temesvárról jelentik, előkelő közönség jelenlétében, mindvégig nagy érdeklődés mellett tartotta meg az Arany János-társaság e havi felolvasó ülését a főreáliskola dísztermében. Az ülést Szentklára János dr. elnök nyitotta meg, megemlékezés azon öröndetes eseményt, hogy az alkotmányos és parlamentáris élet helyreállt és hogy kultuszminiszterre Apponyi Albert gróf neveztetett ki. Az Arany János Társaság külön felirattal üdvözli Apponyi Albert grófot. A magasztos megemlékezés után Mészáros Jenő, a társulat titkára, tartotta meg székfoglalóját Bartók Lajos életéről és költészetéről. Tartalmas felolvasását szíves tapsokkal honorálta a közönség. Utána Szomor Miklós színművész olvasta fel nagy tetszés közt Goór Pál hírlapíró néhány szép versét.

TÁVIRATOK.

A választási mozgalmak.

Hírek a központból.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros második kerületében a függetlenségi Németh Imrével szemben Lendl Adolf dr.-nak ajánlották fel a jelöltséget. Lendl alkotmánypárti programmal elfogadta a jelölést.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kaas Ivor báró levelet intézett a nyitra-zsambokréti néppárt elnökéhez, amelyben bejelenti, hogy a negyvennyolcas alaphoz csatlakozik.

Budapest, április 26. (A „Torontál” ered. távirata.) A nagykörösi választókerület választói Cegléd város polgármesterét, Gubody Ferencet jelölték függetlenségi programmal.

Budapest, április 26. (A „Torontál” ered. távirata.) A tót nemzetiségi párt elhatározta, hogy a felvidék huszonegy kerületében állít jelöltet. A párt meg is állapodott már a jelöltekben s bizik abban, hogy legalább tíz emberét behozza.

A délvideken.

Temesvár, április 26. (A „Torontál” ered. táv.) Szász-kabányán az alkotmánypárt hivatalos jelöltje Alexy György egyetemi tanár. A kerületet a mult országgyűlésen Novacu Aurél képviselte román nemzetiségi programmal.

A lippai kerület választói ma kapták meg Zselénszki Róbert grófnak, a lippai kerület volt képviselője nyílt levelét, amelyben kijelenti, hogy a mandátumra nem reflektál.

A fehértemplomi kerületben Pescha Miklós dr. az alkotmánypárt hivatalos jelöltje, tegnap folytatta körutját, s az előjelekből ítélve a megválasztatása biztos.

Karánsebesen Burdia Szilárd ellen, akit az itteni alkotmánypárt, valamint az egyesült pártok központi választmánya jelöltjének hirdettek ki, a román nemzetiségi párt Sirbu János drt állította fel ellenjelöltjéül.

A nagyzerlenci választókerületben Vlád Aurél nemzetiségi jelölt Petrovics István dr. lugosi ügyvéd nemzetiségi javára visszalépett.

A miniszterelnök a királynál.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik: Wekerle Sándor miniszterelnök Márffy Albin államtitkárral ma reggel oda érkezett. A miniszterelnököt a király délelőtt fél 1 órakor külön kihallgatáson fogadta, amelyen — mint a miniszterelnök egy újságíró előtt kijelentette — a magyar

politikai helyzetéről referált a királynak. A miniszterelnök délután különböző látogatásokat tett, este pedig hazautazik Budapestre.

A király Budapesten.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Legújabb bécsi jelentések szerint a király május 10-én jön Budapestre s két hétig marad Magyarországon.

Az új horvát miniszter esküje.

Budapest, április 26. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Josipovich Géza, az új horvát miniszter ma délelőtt tette le az esküt a király kezébe. Az eskütételnél Wekerle miniszterelnök és Széchenyi zászlósur interвениált.

Titkos tanácsosok esküje.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Hegedüs Ferenc és Tost Gyula volt miniszterek, akiknek a király a valóságos belső titkos tanácsosi méltóságot adományozta, ma tették le a titkos tanácsosi esküt a király kezébe.

Az új választói törvény.

Budapest, április 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Jól értesült forrásból jelentik, hogy a kormány még ebben az évben elkészíti a választói jog reformjára vonatkozó javaslatokat s nyomban nyilvánosságra hozza, hogy mindenki hozzászólhasson. A forrás szerint három javaslatot készít a kormány és pedig: 1. A választói jog reformjáról, 2. a kerületek új beosztásáról és 3. a választói bíráskodásról. Hir szerint a választói jog a magyarul írni, olvasni tudáshoz lesz kötve. Erre való tekintet nélkül választók azonban a katonaviselt emberek, azok az iparosok, akiknek műhelye van és azok a munkások, akik rendes foglalkozással bírnak s ezt munkakönyvvel igazolják. Az új törvény törli majd az ugynevezett alkotmányos költségeket s nem lesz sem napi-díj, sem fuvardíj.

Forinyák Gyula meghalt.

Budapest, április 26. (A „Torontál” ered. távirata.) Forinyák Gyula altábornagy, néhai József főhercegnek, a honvédség főparancsnokának volt adlátusa, meghalt. A boldogult 1837-ben született s egyike volt a hadsereg legképzettebb és legkiválóbb főtisztjeinek.

Határidő-üzlet.

Budapest, április 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak tartottak. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	16 62	—
Rozs (októberre)	13 60	—
Tengeri (májusra)	13 52	—
Tengeri (júliusra)	13 76	—
Zab (októberre)	12 60	—

Nyilttér.*



Rohitschi „Styria-forrás”
Gyógyhatású víz: gyomordaganat és görcsök, Bright-fele veselőb, torok- és gégehurut, gyomor- és bélkatarus, húgysav- és hólyagbántalmak, székrekedés és májbajok ellen.

Kitűnő gyógyszer! Orvosilag ajánlva!
Magyarországi főraktár:
Hoffman Józsefnél Budapest, Báthory-utca 8.

(396b-2.2)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1906. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 38 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 23 p.; délután 5 óra 30 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 37 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módszról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 8 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 23 p.
Zombolyára: (keskenyágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módszra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 23 p.

Hirdetmény.

A nagytoráki gör. kel. román egyházi testület egy újonnan felállítandó toronyóra beszerzését határozta el.

Felhívtnak műorás urak, akik ezt elvállalni akarják, hogy ebbeli ajánlatukat zárt borítékban 1906. évi május hó 13-ig nyujtsák be a nagytoráki gör. kel. román plébániai hivatalnak, mely napon d. e. 10 órakor fog megtartatni az árlejtés is.

Felvilágosítással mindennap délelőtt 9—12 és délután 3—5 óráig szívesen szolgál a plébániai hivatal vezetője.

Nagytorák, 1906. évi április hó 21-én.

Az egyháztestület nevében:

Tempea Márius,
plébános.

(451—3.1)



Naponta frissen vágott

spárga (Spargel)

Kurländer Imrénél

tűzifaraktár

Korona-utca 585. szám.



(453—x.2)

KIADÓ LAKÁS.

A melencei-utca 445.

sorszám alatt kiadó egy

utcai lakás,

mely áll: 5 szobából, zárt folyosóval és a szükséges mellékhelyiségekkel. Bérbeadható:

augusztus 1-ére, esetleg november 1-ére.

Benkovich Mihály,

gyógyszerész. (452—3.2)

Két butorozott

== SZOBA ==

kiadó

Deak Ferenc-utca 7. szám alatt.

(33—x.25)

NOVÁK J. C. NAGYBECSKERÉK

MOTOROS KERÉKPÁROK ÉS AUTOMOBILOK.

Csakis elsőrangú gyártmányok.

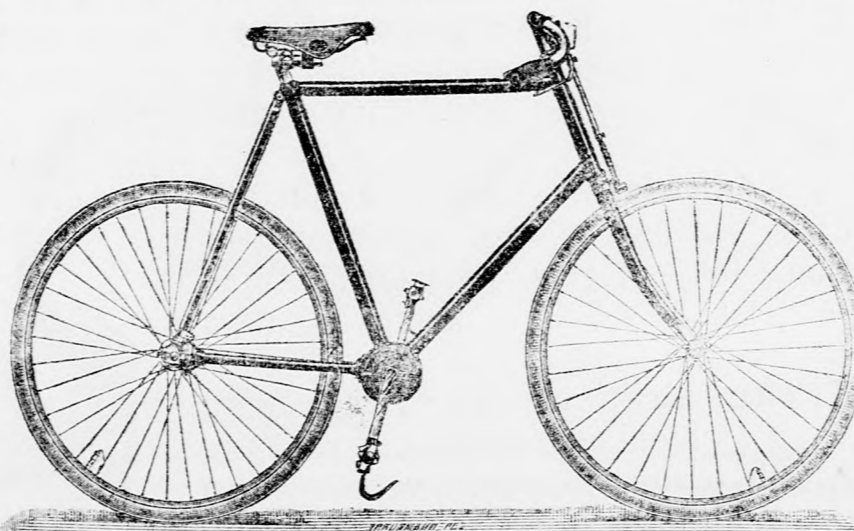
(378—20.9)

== „Waffenrad“, ==
elismert legkitünőbb
== kerékpárok. ==

Alkatrészek és felszerelések
kerékpárok és motoros gépek
számára.

Legjobb kerékpárok.

== Javitó-műhely. ==



Árlejtési hirdetmény.

Az aradi gör. kel. román szentszék által 1748/906. szám alatt jóváhagyott és a nagytoráki templom javítására vonatkozó határozata alapján ezennel árlejtési pályázatot hirdetünk, mely 1906. évi május hó 13. délelőtt 10 órájára tüzetik ki, mely a nagytoráki kör. kel. hitfelekezeti iskola termében fog megtartatni.

Kikiáltási ár 3531 korona 62 fillér, azaz háromezeröttszázharmincegy korona és 62 fillér.

Az árlejtés megkezdése előtt 10% bánatpénz vagy elfogadható árfolyamu értékpapír, az árlejtés megkezdése előtt 1 órával a templongondnok kezéhez teendő le. Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak, ha azok a megfelelő bánatpénzzel elvannak látva, egyúttal egy nyilatkozattal, melyben a vállalkozó elismeri, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és magát azoknak aláveti. Az árlejtési feltételek a nagytoráki gör. kel. plébániai hivatalban naponkénti d. e. 9—12, és délután 3—5 óráig megtekinthetők.

Utazási költség nem térítetik meg. Megjegyzendő, hogy az egyházi testület fenntartja magának azt a jogot, a munkát, tekintet nélkül az árlejtés eredményére, oly vállalkozónak adni, akiben legtöbb biztositékot fog találni. Végül megjegyeztetik, hogy a munkát elvállaló árlejtő 60 koronát tartozik megteríteni a tervért és a költségvetésért. (450—3.1)

Nagytorák, 1906. április 21-én.

Alexa Sekosan,
egyh. test. elnök.

Rása Gyula,
jegyző.

Szőlővessző.

A világ hírhíre

„Delaware”

adja a legjobb bort.

Oltsa, permetezni nem kell.

A szőlőszet kincse.

A phylloxerának ellent áll

Leírását és árjegyzékét

ingyen küldünk bárkinek.

Szőlőültetvények mér-

sékelt áron kaphatók.

Nagymennyiségű sima és

gyökerez Delaware

vessző eladás.

Cím:

Szigyártó és Takács

szőlőtelep tulajdonosok.

Telep: **Alud-Szeged**

Központi iroda: Felső-Szeged Somogy m.

(7—34.33)

1411. sz. 1906.

454—1.1

Hirdetmény.

Beodra községhez tartozó „Paktó” pusztán 1906. évi április 16-án egy 3 éves pej, csillagos, bélyegtelen kanca és egy 4 éves pej, két hátulsó lábára kesely, bélyegtelen kanca ló gazdátlanul találtatott.

Amennyiben igazolt tulajdonos 1906. évi május 8-ig nem jelentkezne, nyilvános árverésen eladatni fog.

Beodra, 1906. évi április 25-én.

Községelöljáróság

HIRDETÉSEK

felvétetnek a

„TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.